

重校
刊訂

淨土十勝論輔助義卷第三



淨土十勝論輔助義第三

今小子山門ノ真言ニ付テ不共ノ十勝ヲ立テ密
教ノ勝徳ヲ畧贊スヘシ夫一二曰大師盡鵠勝二曰
曰同日宣下勝三三曰大師非一勝四四曰宣下急
速勝五五曰最初灌頂勝六六曰灌頂御本意勝七
六曰梵音中正勝八八曰悉曇直傳勝九九曰歸朝
不外勝十十曰護持拔萃勝十一〇第一二大師盡
鵠勝トイフハ大神農ノ初テ毒藥ノ一不同ヲ定メ其
益ヲ嘗代ニ及ヒ悉曇ノ人攝政ノ時ニ奉テシ給ヒシノ

淨土十勝論輔助義第三

菩薩大乘戒比丘澄圓撰
今小子山門ノ真言ニ付テ不共ノ十勝ヲ立テ密
教ノ勝德ヲ畧贊スヘシ夫一ニ曰大師濫觴勝二ニ
曰同日宣下勝三ニ曰大師非一勝四ニ曰宣下急
速勝五ニ曰最初灌頂勝六ニ曰灌頂御本意勝七
ニ曰梵音中正勝八ニ曰悉曇直傳勝九ニ曰歸朝
不外勝十ニ曰護持拔萃勝十リ○第一ニ大師濫
觴勝トイフハ夫神農ノ初テ毒藥ノ一不同ヲ定メシ其
益ノ當代ニ及ヒ忠仁公ノ攝政ノ職ヲ忝クシ給ヒシノ

德末葉ニ傳ハル。以是見之。事ノ寂初ノ貴キ。實ニ爾ナル者ナリ。抑大師ノ德號ハ釋門ノ眉目。没後ノ追謚ハ佛家ノ光華ナリ。古ノ行甚良。辨ノ權化。大聖多リシモノホ。大師ノ佳名ヲ宣下セラル。事ナシ。爾アルニ今時吾門ノ兩賢ヨリ起リテ。僅ニ他家一人ニ及ヘリ。且ク相應和尚傳云。同年貞觀八月七月準。大唐南岳天台兩大師之例。故師圓仁可賜謚號之狀。上表乃和。聞奏聞人重言。天聽早通。但朝議云。圓仁之師最澄未賜此號。師資之道已有次序。何遺其師。褒弟子爰今復奏云。件最澄圓仁各赴西唐之域。共傳東流之

法弘法之功。曾無勝劣。聞香求根。酌流尋源。若降一時之恩光。被賜兩師之尊號。末第之望。涯分足矣。爰同月十四日。傳教慈覺兩大師謚號。宣命同被下。敕使少納言良峯卿也。本朝大師號之始。自斯矣。和尚若無申請。教授之謚號。誰有褒顯。祖師之尊號哉。古賢云。孫謀貽世。將顯父祖。信哉斯言矣。比トイヘリ。又八年貞觀七月十四日。供養總持院。千部法華經。道昌禪師也。慧達咒願也。又為導師咒願。敕使少納言良峯朝臣經世。於會場給贈位謚號。敕書其文曰。敕日與將昇。先揚高晷。金波已没。尚散餘輝。故天台座主

校訂重刊

淨土十勝論輔助義

二

圓仁慈襟不測。慧翅高飛。到五臺而問津。誠同刺頸。開三密而弘教業。是增華轉大梵輪。正師子吼。朕首以眇身。頻接慈眼。恨護持之俄隔。思崇飭而何窮。宜贈法印大和尚位。號慈覺大師。可依前件。主者施行。云傳教大師。謚號今日同。給凡僧侶。給謚號。蓋始於此焉。比トイヘリ。大師ノ尊號。最初ノ宣下文ニ在リテ。分明ナリ。誰カ之ヲ諍シヤ。○第二ニ同日宣下。勝トイヌ。夫四節ノ名華ヲ一時ニ見ルハ。是華陽洞院ナリ。雪月ノ景物ヲ秋冬ニ翫ブハ。即人間ノ栖ナリ。抑同日宣下ノ眉目。師第同位ノ尊號。ソノ旨上ニ引トコ

口ノ慈覺大師相應和尚ノ傳ニ見エタリ。重子テ載スルニ及ハズ。嗚呼貴ヒカナ。忝イカナ。少納言良峯ノ朝臣經世朝ニ淨土院ニ詣テ。傳教大師ノ宣命ヲ含メ。暮ニ八天梯ノ尾ニ至リテ。慈覺大師ノ德號ヲサツク。寔ニ一身ヲ以。兩師尊號ノ宣命使タリ。イカハカリノ宿契ニカ侍ルラム。イトイミジウ。タフトクコソ。抑傳教慈覺ノ二哲ハ。一乘流通ノ上首。四明天台ノ祖師トシテ。顯密ノ真源ヲ異域ニ訪ヒ。奇特ノ利益ヲ吾朝ニ施シタマヘリ。マタ數代ノ國師也。兩宗ノ傳燈也。生前ノ智行實ニタフトク。没後ノ遺德又止コトナシ。故ニ

校訂重刊

浄土十勝論輔助義

三

師弟同日ニ尊號ヲ宣下セラルコレタゞ我山ノ眉目
自門ノ光華ニシテ他宗ニオイト傍例ナク餘寺ニオ
イテ其任絶タル者ナリ誰ノ皂白カ是ヲタフトビガ
ベキヤ何ノ尊卑カ是仰ガザルヘキ哉○第三ニ大師
非一勝トイフハ夫崑嶽ニハ珠玉甚ダ多ク貪家ニハ
珍奇尤モ少シ抑傳教慈覺ノ二聖嘉號宣下ノ後
又重子テ智證大師ノ進號ノ事アリ故ニ三哲同ク大
師ノ尊號ヲ忝クシタマヘリ他門ニ未ダ其例ヲ聞ザル
者ナリ古云雨ノ盛ナルヲモテ龍ノ威徳ヲ知り蓮ノ茂
ルヲ以池ノ深湛ナルヲ覺ルトイヘリ今恩賜雨ノ如クニ

雨リ勅賞蓮ノゴトクニ茂ルヲ以是コノ三大師俱ニ
顯密教ノ學業ハ華岳ヨリモ高ク遮那止觀ノ勤行ハ
滄海ヨリモ深キガユエナルベシ但智證大師ハ今ハ三
井ノ大師ト稱ストイヘドモ兩門ノ諍ヒハ方ニ正曆
以後ノ事ナリ延長五年ノ智證ノ追謚モトモ吾山ノ
光貴ト謂ツヘシサレバ三大師俱ニ叡岳相續ノ貫首
ナルナリ誰カコレヲ不爾ト申スヘキヤ次ニ慈慧大師
ハ觀自在尊ノ應化慈覺大師ノ再誕ナリ永觀三
年正月三日ニ西方ニ即詣ヲ遂ケ給ヒテ後中一年ヲ
經テ寛和三年二月十六日ニ追謚アリテ慈慧ト號

校訂重刊

淨土十勝論輔助義三

四

セラル。慈慧大師傳云。敕曰。云故。大僧正良源阿闍梨。
丞跡。浮土棲心。常樂智慧之水。波澄邪見之林。煙斂
久居。台嶺之貫首。深貯法藏於唯心。況乎自朕誕育。
之始。厚其護持之慈。而忍辱之衣。永隔攀戀之襟。難
忘其人。爰在其德。可酬。冥加。褒崇。謚曰慈慧。縱雖樂
金繩之風。請莫輕紫泥之露。耳。同月廿日。遣弟子等
上表。曰。延曆寺沙門尋禪等言。伏奉讀。今月十六日。
敕書。賜先師大僧正。以慈慧之謚。號沙門等。仰戴天
慈。不知所措。等云。設ト大師二字ヲ副。宣下マシマサスト
イヘドモ。慈慧ノ追謚アリテヨリ。以來。世コゾリテ大師ト

稱シ。人仰テソノ名ヲ留メタリ。是則慈覺慈慧ノ名ハ。
先後異ナリトイヘドモ。前身後身ノ本ハ。大師是一ナ
ルユエ歟。王臣共ニ大師ト號シ。緇素同ク大師ト稱セ
リ。末代ニオイテ此義イヨク盛ナル者ナリ。サレバ後
嵯峨ノ天皇ハ。院宣ヲ以テ。蓮實房ノ大師ヲ摺寫
シ。進セラルヘキヨシ。座主宮ニ品親王ニ仰セ下サレヌ。
後深仲ノ法皇ハ。自ラ叡岳ニ臨幸ナリテ。蓮實房ノ
師影ヲ御摺寫アリ。是ミナ御本尊トシテ。御願ヲ祈
テシメ御サンガタメナリ。已ニ佛像ノ尊崇ニ同シ。更ニ
餘師ノ準的ニ非ルモノナリ。就中後宇多院ノ御宇ニ

毎月三日ニ慈慧大師講ヲ修シマシマセリ。即御製ノ式ノ文アリテ段段毎ニ南無慈慧大師トアソバサレタリ。天子ノ一言勅ニアラサルコトナレ。況ヤ又代代大師ノ綸言ヲ下サル者ヲヤ抑諸師ノ詔書ノ儒家ノ筆作タル猶以規模トス。慈慧ノ式ノ文ハ仙洞ノ御製タル豈無雙ノ奇特ニアラスヤ。此義頗以無先蹤者也。コノ外真和尚ヲ修禪大師ト號シ。圓澄和尚ヲ寂光大師ト名ケ。光定和尚ヲ別當大師ト稱シ。慧亮和尚ヲ大樂大師ト號シ。增命僧正ヲ靜觀大師ト名ク。コレ皆山侶ノ私ノ稱號タリトイヘドモ一人三公モ是ヲ遮シ

給フコトナク。他門餘宗モ是ヲ諍フコトナシ。是則顯密兼學シ。五明具足スル故ナルヘシ。抑東寺ニハ大師直傳ノ十大徳アリトイヘトモ。末第等アリテ全ク私ニ大師トモ呼ス。又先徳トモ稱セス。只ミナ忝モ諱ヲ犯セリ。夫門人トシテカリソメニモ私ニ大師先徳ト申サレツル上ハ他家又タマサカニモ大師先徳ト云コトナレ。是則ソノ學業南山ノ高祖ニ及ハズ。行徳弘法大師ニオトレルガ故歟。小子常ニ東寺ノ學者ニ問テ曰。大師直傳ノ十大徳等ハソノ行業稍高ク。修驗世ニ聞ヘタリ。何ソ恣ニソノ諱ヲ犯スヤ。ソノ恐レ少カラザルニアラストイハ

校訂重刊

浄土十勝論輔助義三

六

答テイフヤウ高野大師ノ外ニ全ク私ニカリツメニモ大
師先徳ト申ス事ナシ。追謚ナケレハ追謚ヲモ呼ハス。大師
先徳トハ申スヘキヤウナゲレバ恐レアル事ニハ侍レトモ某
某ト簡別セシガタメニ直チニ諱ヲ呼ナリト云云。或人ノ
云。此事實ニ無念ニウタテシキ次第ナリ。サレバ我ハ大
師直傳ノ真雅真然等ノ先達ヲハ貞觀寺ノ僧正ナ
ド申シ侍リテゾ諱ヲ犯スコトナシト云云。コレハゲニモ
祖師ヲ敬フ禮誼ハ神妙ナリ。但某寺ノ僧正ナドイヘハ
只今無智淺行ノ人人ヲモ僧正ト申シ侍ルニ混濫シ
テ古ヘノ上徳ノ様ニモ聞ヘスレテ賤ク覺エ侍ルナリ。但

コレモヨキ様ナリ。大師先徳ナドモ云レマジキ人ヲ我本
師ナレバトテカシツキタテマツリテ。大師先徳ト申サンズ
ルハ自モ世ニカタハライタク。又他モ傾キ申スヘキ事ナレ
バ。或ハ某寺ノ僧正トモ申サレ。或又追謚ナケレハ諱ヲ犯
サレズルモ一ノ様ナリ。サレドモ打聞ケバ無念ナルニモ似
タリ。又恐レアルニモ似タル歟。抑東寺ノ一門ニ於テ。大師
ノ尊號ヲ賜ハル事。タゞ弘法大師一人ニカギリテ更ニ
門葉ニ及ハズシテヤミ竟ヌ。ソノ故ハ弘法追謚ノトキ。考
難義アルニ由テ。彼門徒等起請文ヲ捧テ高祖ノ大師
號ヲ申シ下ス故ナルヘシ。ソノ起請ノ詞ニ云。除テ大師之

校訂重刊

淨土十勝論輔助義三

外不可謚號^云仍雖多智行所不申請也云云是山門衆徒ノ記スルトコロニアラス正^子シク江家ノ神仙ノ文字ニアラハナルモノナリ。○第四ニ宣下急速勝トイフハ夫恩惠ノ遅引スルハソノ志ノ淺キ故ナリ抽賞ノ急速ナルハソノ哀ノ深キ故ナリ爰ニ傳教大師ハ弘仁十三年六月四日ニ大寂ニ入テ貞觀八年七月十二日ニ大師ノ尊號ヲ忝クシ給ヘリソノ年歷四十五年ヲ經タリ次ニ慈覺大師ハ貞元六年正月十四日ニ泥洹ニ歸シテ貞元八年七月十二日ニ大師ノ宣命ヲ蒙リ給ヘリコレハ僅ニ兩三年ヲ送レリ次ニ智證大師ハ

寬平三年十月廿九日涅槃ニ入りテ延長五年ニ大師ノ追謚ヲ得給ヘリ是又三十八年ノ春秋ヲ隔タリコノ三大師ハ早キハ三年ニ没後ノ遺德ヲアラハシ暹キハ四十餘年ニ廟塔ニ佳名ヲ聞エ給リキ然ニ弘法大師ハ承和三年ニ滅度唱テ延喜二十一年ニ始テ大師ノ尊號ヲ送ラル帝王七代ヲ過ギ年紀八十餘回ヲ隔タリ夫四大師^{傳慈智弘}ノ中ニモトモ早ク宣命ヲカウフレルハ是慈覺大師ナリケニ遲ク尊號ヲ聞クハ弘法大師ナリ然則宣下急速ノ靈德只ワガ山ノ大師ニカキレル者ナリ誰カ是ヲアラソフベキ

哉抑何ニ由テカ弘法大師ノ追謚尤遲哉トナラバ是ニ
アマタノ由アリ。一ニハ曰大師ノ尊號ヲ蒙レルコトハ或
ハ顯密兼學ノ譽世ニ聞エ或ハ五明具足ノ德人ニ
知ラレタル尤其撰ニ預レル者ナリ。爾アルニ弘法大師
ハ渡海請益ノ勞功莫大ニ又大權示現ノ名德ニテ
在セリトハ雖只六大四曼ノ春藥ヲノミ翫ヒ給ヒテ未
タ一乘三觀ノ秋月ニ嘯キ給ハズ但石淵ノ勤操僧
正ニ值テ二藏三轉ノ廢立ヲ傳ヘハ不中道ノ玄極
ヲ受ケ給フトイヘドモ唯是私ノ受學ニシテ未ダ公驗
賜リ給フニアラス。設弘法大師東寺ニオイテ三論習

學ノ公驗ヲ申シ賜ハントオボサルレドモ叶ベカラサル者ナ
リ。ソノ故ハ三論宗習學ノ公驗ハ已ニ先ニ東大寺エ
宣下セラレ侍ル間公家モ是ヲ許シマシマスヘカラス。
又三論ノ學者モ子細ヲ申スベキカ故ニ三論習學ノ
公驗ヲ東寺ニ申シ賜ハラシ事ハ叶ヘカラザル次第ナリ。
若爾ラハ公家ニオイテ顯密兼學ノ勞ハ立チカタクカル
ベシ抑五明トイフハ一説ニ云因明內明聲明醫方明
工巧明ナリ又仁王般若經ニハ內明外明藥方明工
巧明咒術明ヲ以テ五明ト名ケタリ此中ノ內明ト
イフハ偏小權大顯實密實等ノ一代釋典ノ文義ヲ通

校訂重刊

淨土十勝論輔助義 第三

利スルヲ以テ内明トハ名クルナリ若爾アラハ弘法已ニ
内明ノ中ノ顯學ノ公請グシキウナシ已ニ五明ノ中ノ内明不
足ナルカ故ニ大師ノ尊號ヲ惜ミマシマレテ左右ナク宣
下セラレサル者ナリ去シ德治延慶ノ比益信僧正ニ大
師號ヲ宣下セラレムニ山門鬱陶ヲ企テサマクニ訴ヘ
申シ侍リシ時ノ事書ニモ凡レ大師號者或應度唐請益
之撰或施大權示現之德或有顯密兼學之譽或爲
五明其足之仁或現有驗高德之益如此之德行無
兼備者爭可預其撰只凝三輪三密之觀不學因明
内明之義偏携遮那之一教不傳止觀之十境之輩

卷二十一 形諸轉目義三

賜此號者何師可漏追號之恩何仁無一分之奇哉
云トイヘルハ内明不足ナラハ尊號宣下アルベカラズトノ
由ナリ只弘法一人大師ノ尊號ヲ得ガタクオハスルニ
ニアラスソノ門葉起請ヲ捧テ後代ノ希望ヲ斷ツト申
セルハ内明不足ノ故ナルヘシ又東寺一門ニカギラス
南都兩寺三箇顯宗華嚴三論法相ノ賢哲等或ハ先德ト稱
シ或ハ明匠ト號トイヘド只一心ノ利刀ヲ翫テ三密
ノ金剛ヲ揮ハガルガ故ニ大師ノ尊號ニオイテハ永ク
望ヲ斷トコロナリ但東大寺ノ門主ノ真言ノ公請ス
ルハ醍醐寺ノ衆ヲ兼シタル故ナリ醍醐寺ノ淨侶ノ

校訂重刊

淨土十勝論補助義

十

三論ノ公請ヲ勤ルハ東大寺ノ衆ニ交レルユエナリ全
ク自分ニ顯密兼徳ノ譽アルニハ非ルナリ又法相宗
貫長ノ中ニ眞言兼學ノ人多トイヘドモ他寺ヲ諂ラ
ハザルユエニ密ノ公請ヲ勤ムル事ナシ然ルニ吾山ノ諸
大師等ハ半滿兼習シ五明周備スルガ故ニ兩三輩
肩ヲナラベ同日二人ノ宣下ヲ蒙レル者ナリ刺又私
ニ大師ト稱スル人ヲモ一人三公ミナ是ヲ許シ他
門餘家同ク是ヲ呼ナリ是即チ顯密兼學ノ公驗ヲ
賜リテ内明具足ノ靈徳ヲ備ヘタル故ナリ夫吾山ニ
ハ公驗ヲ賜リテ顯密兼學ストイフハ且ク傳教大師

傳云右大臣奉敕入唐受法最澄闍梨爲傳燈與公
驗因茲治部省依敕旨與公驗如右其文云國昌寺
僧最澄住於平安東嶽比叡峯精進練行十有五年
搜念誦之祕法慕天台之高蹤延曆廿三年歲在甲
申四月奉詔渡海求道詣於台州國清寺智者大師
第七弟子道邃和尚所求得天台法門二百餘卷還
於越府龍興寺遇天竺無畏三藏第三弟子鎮國道
場大德內供奉順曉和尚入灌頂壇受三部悉地法
并得陀羅尼法門三十餘卷種種曼荼羅圖樣十有
餘基念誦供具等取台州刺史陸淳明州刺史鄭審

則印署以廿四年歲在乙酉六月還來復命即詔有
司令寫法華維摩等經疏七通選三論法相學生聰
悟者六人更相講論又以同年九月一日有勅於清
瀧峯高雄寺造毗盧遮那都會大壇令傳授三部三
昧耶妙法預灌頂者總有八人苦行之力果志早歸
聖德所感遂弘此道被右大臣宣稱奉敕入唐受法
僧二人互令所司各與公驗彌勤精進興隆佛法擁
護國家利樂群生者省依宣旨奉行如右上已又智證
大師傳云圓珍謹檢舊例祖師十禪師傳燈大法師
位最澄父師十禪師傳燈大法師位義真延曆年中

奉敕入唐請益歸朝之日並蒙給敕印公驗又師兄
前入唐天台宗請益十禪師傳燈大法師位圓仁復
命之時請春秋二季永修灌頂兼加金剛頂經蘇悉
地經業年分度者並蒙報符中興師風皆為永代不
朽之驗也圓珍殉命求獲總持真文佛像法具并天
台本宗教迹及諸宗法文稍過千軸以添先師之遺
跡奉翼皇王之至化伏乞準例蒙給牒身公驗兼下
知所由上六隨力流傳擁護國家利樂群生酬先師恩謹
具求法來由伏聽上七天裁者即被太政官牒稱右大臣
宣奉敕如聞真言止觀兩教之宗同號醍醐俱稱深

秘、必須師資授受。父子相傳。苟無機緣。難遇難悟。法
法師在於本朝。苦學此道。遊歷漢家。更通要妙。堪可
弘宣。奧理。以為國家。城壘。互依。所陳。下知。所司。許其
理。演說。增光。慧炬。者。今依宣旨。與之。公驗。上トイヘリ。
山門ノ諸大師等。公驗ヲ賜テ。顯密ヲ學シ給ヘルコトカ
クノコトシ。夫顯密兼學スルカ故ニ。内明周備セリ。五明
具足スルカ故ニ。大師尊號ノ宣下泥滯ナシ。智人可知。
已上。弘法大師。内明不足ナルカ故ニ。尊號ニ滯リアル
事ヲ明シ。竟以次ニ門葉ノ修驗ナキカ故ニ。又宣下ニ
障リアリトイフハ。夫山門ニハ。慧亮頭腦ヲ破リテ。清和

ヲ帝位ニ即タテマツレルノニアラス。又相應和尚。法劍
ヲ振ヒテ。今上皇帝ノ御惱ヲ平愈セシメ。又太皇太后ニ
託セル。惡靈ヲ降伏シ。西三條ノ女御ノ御病惱ヲ除却
セシメタテマツレリ。應公。此等ノ勤勞。日出タクテ奏シ申
サルハ。カ故ニ。師弟同日ニ。尊號宣下ノ。眉目ヲ開ク者ナ
リ。爾アルニ。弘法大師ノ御弟子ノ中ニ。カクノゴトクノ靈
驗ナキユエニ。師ノ尊號ヲ望ミ申セドモ。達セザルナリ。又
只修驗ノ勞ナキノニアラス。上足ノ真濟。一念ノ妄心ニ
依テ。深殿ノ皇后ヲ惱シタテマツルニ由テ。彌本師尊號ノ
障トナリ侍リテ。帝王七代ヲ過キ。年紀八十餘年ヲ經

ルマテソノ素望達セズナリニキ然アルニ大師五代ノ末
弟般若寺僧正觀賢大師入定ノ廟窟ニ詣テ新夕ニ
ソノ昔ノ體ヲ拜シタテマツリ並ニ御頭ヲ剃リ法衣ヲ
改メタテマツリテ此由ヲ延喜ノ聖主ニ奏シ申サルハ
間ソノ德ヲタフトヒ給ヒテ始テ大師ノ尊號ヲ宣下セ
ラル是ハ五明ノ周備ヲ賞スルニアラス只入定ノ德行
ヲタフトヒ思食ス故ナリ夫本師ノ尊號遙ニ八十一
年マデ遲延シ門葉マタ永ク追謚ノ望ヲ斷ゴトハコレ
シカレナカラ顯密兼學ノ勞ナクシテ唯密乘ヲノミ習
學シテ内明不足ナル故ナルヘシ○第五ニ最初灌頂

勝トイフハ夫先軍ハ驅ケガタク草創ハ勤メカタシ且ク
傳教大師傳云大師諱最澄乃延曆廿二年閏十月
廿三日於大宰府竈門山寺乃廿三年秋七月上第
二船直指西方乃五月延曆廿四年中旬上第一船蒙三
寶護念神祇冥護海中無恙著長門國即便上京所
將來天台法門并真言法門道具等奉進内裏延曆
廿四年八月廿七日上表云乃弘世奉敕真言祕教
等未得傳此土然最澄闍梨幸得此道良爲國師互
拔諸寺智行兼備者令受灌頂三昧耶因茲於高雄
山寺始建立法壇設備法會敕使小野朝臣岑守檢

校諸事。勅召畫工。上首等廿餘人。敬圖毘盧遮那像。一幅。大曼荼羅一幅。寶蓋一幅。又縫造佛菩薩神王像。幡五十餘旒。莊嚴調度。出自內裏。又臣弘世奉教。口宣法會所用。不論多少。隨聞梨言。皆悉奉送。唯除國內。本無耳。是時奉教所簡定諸寺。大德道證。修圓勤操。正能。正秀。廣圓等。忽被內侍之宣。各竭尊師之法。受金剛之寶戒。登灌頂之真位矣。上トイヘリ。又弘法大師ハ。桓武天皇ノ御宇。延暦廿三年ニ傳教大師ト同時ニ入唐シ給ヒテ。平城天皇ノ御宇。大同二年ニ歸朝シテ。兩部大法ヲ弘宣シ給ヘリ。貞元錄云。

沙門至乃名善無畏。中印度摩訶陀國人。住王舍城。那爛陀寺至乃。開元四年。景辰大賈梵本モラシ來達長安上已。又云。沙門至乃金剛智。南印度摩賴耶國人至乃。八年開元中。方屈京邑至乃和上。本中天竺國刹利王伊舍那。摩第三子也。後因南天國王將軍米准那薦聞。遂稱南天竺人也至乃。開元八年。中初到東都。親得對見上已。トイヘリ。コトモテ見レハ。無畏三藏傳教ノ唐朝ニ渡リテ。四曼大法ヲ弘ムル事ハ。金智三藏弘法ニサキ夕テ。ルコト三四箇同ナリ。又弘法大師本朝ニ歸リテ。祕教ノ灌頂ヲ行ヒ給ヘルコト。傳教大師ニ後レタル事。兩三

校訂重刊

淨土十勝論輔助義

箇年ナリ若爾テハ最初灌頂ノ義誰カ可諍之哉抑前
鋒是難草創亦艱ニアラスヤ然アルニ吾高祖大師灌
頂ノ大事ヲ最初ニ遂ゲ秘教ノ真源ヲ一番ニ弘メ給
ヘリサレバ一人ニ公モコレヲ珍敬シ給フコト夜明珠
玉ノ如シ士庶萬民モ是ヲ尊重シタテマツルコト十號
ノ如來ノ如クニシタテマツレリ○第六ニ灌頂御本
意勝トイフハ夫賞ノ厚薄ハ志ノ傍正ニヨリ刑ノ淺深
ハ罪ノ多少ニ依レル事ハ世上ノ常理ナリ爰ニ寛平
皇帝世世ノ御宿善山岳ノ如クニツモラセオハシマスニ
依テ三密ノ秋月ハ内ニ耀キ四曼ノ春花ハ外ニ薰ハセ

ニホ

給ヒテ先東寺ノ益信僧正ヲ召次ニ北嶺ノ靜觀僧正
ヲ召レテ大阿闍梨トシテ同ク灌頂ノ壇ニ登リマシマ
ストイヘドモ山門ノ御灌頂ヲ以テ御本意トシ東寺
ノ御灌頂ヲ以テ傍意トシマセリ何ヲ以テカ知トナ
ラハ寛平法皇延喜十年八月ニ天台第十ノ座主增
命僧正ヲ以テ大阿闍梨トシテ台嶺ニオイトテ御灌頂
アリ太上法皇御座具ヲ大地ニ布テ增命ヲ禮拜シマ
シマスコト七遍ナリソノ御詞ニ云ハク不圖以非器之
身忝致灌頂之位縱生生世世兩肩荷負爭盡其恩
云云ノ事今上皇帝聞食サレテ敕使ヲ遣サレテ法眼和

尚位ヲ授ラル一是又敕定曰東寺灌頂者非法皇之叡
 信依尚侍之奏覽之旨靜觀傳載是二仰セ下サレタリ御
 叡信ノ底益信僧正ニ勝リタルカ故ニ增命歸寂ノ
 後不日ニ延長五年十一月十二日入滅同追謚ヲ
 リテ靜觀ト號セラル益信僧正ニオイテハ逝去ノ後
 空ク謚號宣下ノ御沙汰ナシ是又諸師ノ宣下ハ
 星霜ヲ送り靜觀ノ追謚ハ旬月ヲ送ラズ四餘師ノ
 歎徳ハ權化ノ詞ナシ靜觀ノ歎徳ハ權迹ノ句ヲ載セ
 ラル彼敕ニ云增命阿闍梨借權化之浮生傳正教之
 勝躅云云以之思ヘハ今上皇帝モ太上法皇モ同ク
是五

增命ヲ崇敬シ益信ヲ輕賤シマシマス條ハ勿論ノ事
 ナル者也若爾アラバ灌頂御本意カギリテ吾山ニア
 ルトコロナリ問曰天子御灌頂ノ大阿闍梨ヲ召ス事
 或ハ山門或ハ園城或ハ東寺時ニ隨テ不同ナリ若
 爾ラハコノ一勝更ニ成立セス如何答曰此難非ナリ今
 ノ所立ノ心ハ天子御灌頂ノ時他門ノ大阿闍梨ヲ召
 サスト云ニハアラス同世ニ兩門ノ阿闍梨ヲ召サレテ
 先後ニ灌頂ノ壇ニ入リマシマスニ付テソノ御叡信ノ
 傍正ヲ論スル者ナリ自餘混スル事ナカレ○第七ニ梵
 音中正勝トイフハ夫印土邊洲ハ詞ニ勝劣アル也中

校訂重刊

淨土十勝論輔助義

十七

天邊竺ハ音ニ訛正アリトス且ク悉曇字記ノ序ニ云
因地隨人微有改變而中天竺特爲詳正邊裔殊俗
兼習訛文至乃五天之音或若楚夏矣中土學者方審
詳正上巳トイヘリ又同鈔云地者五天竺國地人者佛
及天人也改反者因地隨人所用字數多少有變異
也謂如中天者用五十字門如南天者用四十七言
如北天健馱羅國喜多迦文者獨將尤異故云改變
也此中所用五十字正如來所說也兼以龍宮文故
彌勝餘人天所作字是故以中天竺特爲正詳也邊
謂邊土邊域裔謂苗裔孫裔也意云邊地境風俗而

習訛音云事也西域記云隣境異國習訛成訓上巳ト
イヘリ然アルニ山門ノ三師ハ中天ノ正音ヲ用ヒ東
寺ノ一祖ハ餘國ノ訛音ヲ兼用ヒタマヘルナリ何ヲ以
カ知トナラバ且ク貞元錄十五云特進試鴻臚卿加開
府儀同三司封肅國公贈司空コウ諡大辯正大廣智不
空三藏和上者南天竺執師子國人也法諱智藏號
不空金剛不聞氏族故不書也上巳トイヘリ抑執師子
國トイフハ南天邊境ノ攝屬タリトイヘトモ正シクハ是
海ノ孤島ニシテ五天ノ中ニ非スサレハ風俗卑陋ニ
シテ言音訛畧セリ且ク西域記云僧伽羅國雖非印

披前重刊

淨土十勝論輔助義

十八

度之國路次附出^ツ乃^至先祖擒執^シ師子因舉元功而為國號^上已若爾アラハ不空三藏夕トヒ後^上南天ニワタリテ金剛智三藏ヲ師トシテ中天南天ノ正音ヲ傳ヘ夕マフト云トモ邊島ノ本執相殘テ猶餘國ノ言音ヲ雜ヘ用ヒ玉フヘキ道理分明ナリ譬ハ宋人日本ノ音ヲ習ヒ東人^{アツマ}都コノ言ヲ傳フルカ如クナルヘシ今現ニ見聞スルニ東西邊鄙ノ人等久ク王城ニ住シテ顯密ノ法要ヲ傳習スルトキ隨分ニ京ノ音ヲ學ビ都ノ詞ヲ習フトイヘトモ或ハ音ヲ京ニ似スルトキハソノ詞田舎ノ詞ヲ用ヒ或ハ詞ヲ都ニ似スル時ハ其音生得

ノ音ヲ用テ音モ詞モ同ク王城ノ言音ニ少シモタカハズ叶フコトハ有ガタカルメリ是ヲ以テ思ヘハ不空三藏夕トヒ南天中天ノ言音ヲ學ヒ給フトイフトモ何レニモ本國ノ習氣相殘ルヘキナリ但悉曇字記ニ中天竺ヲ特^ニ為詳正邊裔殊俗兼習訛文語其大較本源莫異斯梗槩也^上ト侍ルメレハ四曼ノ大教ヲ傳ヘテ三密ノ行業ヲ營給ハン事ニオイテハ更ニ相違アルヘカラスサレトモソノ言音ハ猶本國ノ餘執アルヘキ者歟爾アルニ三藏大唐ニ來リ給ヒテ慧果和尚ニ六大無礙ノ深旨ヲ授ケ慧果和尚三密瑜伽ノ奧藏ヲ弘法大師ニ教ヘ給

校訂重刊

淨土十勝論輔助義 第三

ヘリ此等ノ次第ヲ思ヘハソノ言音ノ邊正如何ト知ヘカ
ラス又吾門ノ三大師俱ニ中天ノ正音ヲ傳ヘ給ヘリト
云事ハ僧史并ニ貞元ノ錄等ヲ見ルニ善無畏三藏ハ
是中天竺ノ貴人刹利種高姓且ク貞元錄ニ沙門
輸波迦羅具足梵音應云戌婆揭羅訶唐音正翻云
淨師子以義譯之名善無畏中印度摩伽陀國人住
王舍城那爛陀寺乃遊入五天諸國久播芳名已上
然アルニ毘盧ノ大教ヲ宣揚シテ如來ノ內證ヲ直示セ
ンカ爲ニ開元中ニ摩訶支那國ニ渡リテ三密ノ大法
ヲ義林和尚ニ傳ヘ給フ林公又四曼ノ秘奧ヲ順曉閣

淨土十勝論輔助義 卷三

梨ニ教ヘ曉公又兩部灌頂ヲ傳教大師ニ授ケ給ヘリ
其根本ヲ以イヘハ傳教大師專ラ中天正音ヲ傳習シタ
マヘル條勿論ノ事ナルヘシ又慈覺傳ニ云數日有一高
僧從上都來號宗叡深解悉曇能通梵語大師從之
習學梵書已上トイヘリ悉曇字記鈔ニ云藏悉曇一云
全真宗叡中天之音智廣寶月南天之音僧叡東天
之音慧遠北地之音也云云トイヘリ夫慈覺大師ハ
本朝ニアリテハ傳教大師ニ真言ヲ習ヒ漢家ニ入り
テハ宗叡和尚ニ悉曇ヲ傳習シ給ヘリ可知覺大師又
中天ノ正音ヲ正トシテ南天ノ邊音ヲ傍ニシ給ヘリト云

校訂重刊

淨土十勝論輔助義

二十

事又智證大師ノ傳云。遇中天竺摩揭陀國大那蘭
陀寺三藏般若怛羅。受學梵字悉曇章上トイヘリ。現
文分明ナリ。注釋スルニ及ハス。幼學可知。カヤウニ成立
スル時。東寺ノ學者達。色ヲ造テ難レテ曰。一定弘法大
師ハ中天ノ正音ヲハ傳ヘ給ハス。山門ノ大師ハ南天ノ
邊音ヲ習ヒ給ハスト。申レ切レンスル歟ト云云。ソノ時
予答曰。此難コソ。以ノ外ニ覺工侍レ。今山門ノ學者ノ
所存ハ北嶺ノ大師ハ中天正音ヲ讀給ヒ。東寺ノ大師
ハ餘ノ國ノ邊語ヲ交用ヒ給ヘリトノ由ナリ。山門大師
不傳南天悉曇。南山大師不習中天正音トノ義門ニ

ニハ非ルナリ。此義自辨ヘ申サルベシ。又慈覺大師傳云至乃
其後值南天竺國寶月三藏。習悉曇上トイヘリ。明了
上人信範小河僧正弟子カ所書ノ南天ノ般若菩提悉曇字
記ノ鈔ニ云。南天悉曇。稟承諸師。慧均。智廣。寶月。慈覺。
所用五句翻字。不一準上此等ノ衆文正ク。山門ノ
大師。南天ノ悉曇ヲ受學シ給ヘリト見エタリ。又同鈔ノ
第六云。中天悉曇。稟承諸師。全真。宗叡。義淨。難陀。弘
法等。五句翻字。不一準。是則所依。大日經。金剛頂經。
文殊問經等翻字。或同。或異上トイヘリ。此文ニ
依テ見レハ。弘法大師。專ラ中天ノ正音ヲ傳ヘ給ヘルナリ

校訂重刊

淨土十勝論輔助義三

二十一

トイヘハ東寺ノ學者云初ヨリカクコソ申サルヘケレトテ
色常ノ如クニナリ又予重子テ云此仰セラレ様モマタ太
早ナリイカント云ニ夫山門ハ中邊俱ニ習ヒ侍ラルレド
モ讀ニ中天ノ正音ヲノミ用ヒ東寺ハ中餘同ク傳ヘ侍
ラルレドモ語言ニ餘國ノ邊語ヲ交ヘ給ヘルナリト申ト
コロナリ若爾者純金鑛金其勝劣如何醍醐雜乳果
麤密何如トイヘハ又色ヲ造テ難シテ曰所立ノ趣出
テ何レノ處ニカアル哉ト答曰曩ノ字ハ餘國ノ邊音ニ
ハ喉内ノ字トシ印度ノ正音ニハ舌内ノ字トス且ク悉
曇字紀ニ明牙齒舌喉唇字母第五之字曰クゴヤクヤ

字魚下反音近魚可反餘國有音魚講反別體作ハマ
加カ摩多マ乃ナ下ゲ喏ゴ字而下反音近若我反餘國有音壤ジヤ
別體作マ乃ナ拏ダ字擲下反音近擲我反餘國有音
拏講反別體作ハ加カ麼多マ乃ナ河カ那ナ字捺下反音近那
可反餘國有音曩別鉢作マ乃ナ小ハ麼マ字莫下反音近
莫可反餘國有音莽マ上トイヘリ林記私亦曰云喉聲第
五字中天竺諸三藏皆呼爲曩而今爲捺下反以曩
爲餘國音故知此爲餘國多是中天竺上トイヘリ此
等ノ文意ヲ案スルニ曩ノ字捺下反トシテ曩トヨム
ハ中南兩國ノ正音ナリ乃即反トシテ曩トヨムハ餘

校訂重刊

淨土十勝論補助義

二十二

國邊域訛音ナリトハ云ナリ。爾アルニ東寺ノ大師ハ諸ノ
眞言ノ歸命ノ句ノ曩謨トイヘルヲハミナ喉内ニ曩トヨ
ミシマヘリ。是豈南天竺ノ般若菩提ノ破スルトコロノ餘
國ノ邊音ヲ用ヒ給フニアラスヤ。又諸ノ紀軌ノ中ニ説レ
タル阿彌陀ノ種子ノ字ヲヨミ給フニ涅槃點ヲ加ヘタ
レバトテ。訖里句トヨミ給ヘリ。是又中天正音ニ非ス。
正音ニハタ、訖里ト云ナリ。タ、訖里ト云ニ。自ラ句ノ
徳義ヲ備ヘ侍ルナリ。サレハ諸ノ經軌ノ中ニ或ハ梵字
ニ書テ對譯ノ字ヲ付ルニモ侍レ。又始ヨリ漢字ニ書キ
侍ルニモアレタ、訖里トノミ書テ全ク涅槃點ノ俱ノ

字ヲヨムベシトノ由見エ侍ラザルナリ。此義ニアラス。今ラ舉
ゲツクシガタシトイヘバ其時東寺ノ人ノ云ワガ大師專
ラ中音ヲ用テ邊語ヲヨミ給フコトナシ。但字紀ノ文
ニ曩ノ字ニ付テ舌内ニヨムヲ正音トシ喉内ニヨムヲ
餘音トスルニ至テハ悉曩字紀ノ撰者山陰ノ智廣法
師ハ南天ノ般若菩提ニ受記ヲ作レルカ故南天ヲ賞
翫シテ中天ノ音ヲ破シテ餘國ト名クルナルベシトイ
ヘリ。ソノ時予頓ニ一笑ノ腹ヲサスリツ。夫五印度ノ
中ニオイテ中天ヲ正キ梵音トシ四邊ヲ訛セル邊語ト
スト云事ヲバ何ナル人カ是ヲ存ゼサルヘキ哉。サレバ字

校訂重刊

浄土十勝論輔助義

二十三

紀ノ序ニモ中天兼以龍宮之文有與南天少異綱骨
必同上トイヘリ此文ニ少異トイヘルハ少異即音ノ
訛正ヲ指ス者ナリ抑若今申サルカ如クナラハ邊
音ヲ正トシ中梵ヲ破スルニ定マリヌ此義更ニアルベ
カラザル事ナリ情事ノ意ヲ案スルニ唐土ニテモ四夷
ノ訛音ヲ以テ帝都ノ音ヲソシル事アルヘカラス日本
ニテモ東西ノナマリ音ヲ正トシテ王城ノ正語ヲ笑フ
事侍ルヘカラス若爾ラハ南天ノ人中天ノ音ヲキラフ
ト云義更ニアルヘカラスコノ一段只自他見聞ノ大德
商量ヲ仰クトコロナリトイヘバ東寺ノ學者云十二カ

ノ事ヲハ閣ク答者モ引キ證セラル、林記ノ中ニ字記
ニ出ストコロノ餘國ヲハ正ク多是中天ナリトイヒ又据
拾鈔云問記文餘國有音者五天中是指何處又餘
國第五字並帶喉內音爾者彼處全不用舌內脣內
大空點歟答山記云全真中天音云仰反虐歟孃
女兩心擊孃雅乃即以廢忙勝此是智廣南天
反心擊孃雅乃即以廢忙勝此是智廣南天
音云餘國有音心魚講反孃擊講反心曩以茶
同說此等五字并喉內聲或應餘國五字皆脣內聲
也云コレラノ文相ヲ見ルニ曩ノ字ヲ喉內ノ聲ニ呼事
ハ正ク是中天ノ音トキコエタリ若爾ラハ吾高祖大師

校訂重刊

淨土十勝論輔助義三

梵語歸命ノ句ノ曩字ヲ喉内ニ曩謨トヨミ給ヘルハ專ニ
是中天ノ正音ヲ存シタマヘル者ヲヤトイヘリ。其時予
反難シテ云。南天ノ邊音ヲ以テ。中天ノ正音ヲ餘國ト
破スルコト甚。謂アルヘカラサル道理ナリ。ソノ目前ニ申
カコトシ。此道理ヲ以テ見レバ。紀文ニ餘國トイヘルハ
是龍宮ノ音ヲ指スナルベシ。但林記ニ餘國ヲ以テ多
是中天竺ナリト云ニ至テハ。夫文ニ依テ義ヲ成スルト
キ。文ニ順シ義ニ順ズル事モアリ。或ハ又文違シテ義
合スルコトモアル。ソノ中ニ文背キ義合スルヲハ。有智
ノ了見トスルナリ。且ク輔行云。同是一經ニ文似異

淨土十勝論輔助義 卷三

今家意者。文乖意順。皆共成一感應意耳。上已又靈芝
律德五逆除取ノ一文ヲ會ストシテ。文乖キ義合ス
ルハ。智人ノ料簡ナリト判セラルメリ。若爾アラハ林記
夕トヒ餘國ヲ以テ中天ト爲ストモ。學者ヨクク眼ヲ
著ケ。指ヲ添テ。義意ヲ取ルベキナリ。若炳文ヲ執レテ。
深義ヲ探ラスハ。決定僻事出來侍ルヘキ事ナリ。今林
記ヲ了見シテ曰。上文ニ喉聲ノ第五ノ字。中天竺諸
三藏ハ皆呼爲曩爲捺下反。以曩爲餘國音トイヘル
ハ。正ク中天ニハ曩ノ字ヲ以テ舌内ノ字ト定テ捺下反
ヲ付タリト書キ定メタリ。次ニ此爲餘國。多是中天竺

校訂重刊

淨土十勝論輔助義

三十五

トイヘルハ是正ク中天ヲ指テ餘國ト云ントニハアラス
餘國トイフハ龍宮ノ音ナリソノ龍宮ノ文ヲモ中天ノ
人間コレヲ兼用ル事アレハカノ餘國龍宮ノ文ヲ中天
竺ニ少少ハ用フルゾト云コ、ロヲ顯ントテ餘國多是
中天竺トハ書ルナリ若不爾喉聲ヨリ中天トアル廿
七字忽ニ前後相違ノ過失ヲ招ク者ナリソノ故ハ
初二ハ中天ノ三藏ハ曩ニ捺下反ヲ付テ舌内ニヨムト
定メタリソレニヤカテ餘國ニ曩ヲ喉内ノ字トシテ曩ト
ヨメルヲ中天ノ音ゾト判スル道理ユメノ侍ルヘカスサル
事ナリ若東寺ノ人ノ了見シ給フカ如クナラハ上來ノ

責適レガタクシテ林記ニモ前後相違ノ失ヲ申シ付ラレ
又自モ文ノ首尾ヲ看取スル事ヲ知レザル短才ノ至リヲ
アラハサル者ヲ哉サレバ林記ノ判シ取ル趣ハ曩ヲ舌内
ニヨムハ中天ノ音ナリ喉内ニヨムハ中天ノ人ノ兼用セ
ル龍宮ノ音ソト云由ナリ全ク多是中天ト云ハ中天
生得ノ音トシテ曩ヲ喉内ニヨムト云ントニハ非ル也
次ニ山記ノ文ニ全真和尚中天ノ音ヲ云トシテ曩ヲ
喉内ノ字トシテ乃郎反ヲ付テヨメリト云ニ至ツテハ
是モ大畧ハ林記ヲ了見スル趣ヲ以テ答へ申ベキ者ナ
リ夫全真和尚ハ中天ヲ本トストイヘドモ又中天ニ兼

用スルトコロノ龍宮ノ文ヲ云シニ何ノ不可カアルヘキ哉
中天ノ悉曇ヲ正トスル人ナレドモ兼用ノ餘國ノ音ヲ申
サシズルヲソノ人ガ中天ヲ本トスレバトテヤカテソノ人
ノイヘル事ヲ皆中天ノ音ソト云シ事尤太早ノ所行ナレ
シ從上ノ兩文ヨクク眼ヲ著ケテ見侍ラルベキモノヲヤ
字紀鈔明了上人云今云餘國有音者龍宮所用音也何
者中天正音五句廿五字一一上聲濁音也紀文云
不迦音近姜可反何怯音近去可反何伽音近其可
反何伽音近渠我反何我音近魚可反文是也此是
相合大日經所說不等五十字上聲短呼トキ之文而此

中初句第三何伽字南天去聲渠下反與中天聲其
可反之外餘國有音疑可反云云二三四五句第三字
南天中天餘國反音準之可知又初句第五何我字
南天去聲魚可反與中天上聲魚下反之外餘國有
音魚講反云云二三四五句第五字何若我反何擊我
反何那可反何草可反云云此中天用音之外更有孃
擊講反曩荅等餘國音明知餘國音別有原中天之外
此餘國音則龍宮音也別而言之中天所兼用依之
常以餘國直云中天歟不可不辨紀序云中天兼以
龍宮之文有與南天少異綱骨必同云云總而言之音

遍五天指難定其書故東云餘國者也已上五句第
五字中天悉曇稟承諸師義淨難陀等三藏以中天
本音用哦喏拏麼義俄若那曩麼難翻字宗睿弘法
等兩師取餘國所用音用仰孃拏曩麼宗悅勝反仰孃拏
曩莽弘翻字也學者詳以可令分別者也已上鈔同鈔
裏書云或悉曇鈔出云問不空三藏於唐隨金剛智
習學後行天竺委稟受諸大德而後還唐所傳音第
三字濁第五字有空點響此字有惡音諸德傳音旨
且有不似不似余者何故乎答曰此是龍猛所傳龍宮之
音歟諸中天三藏不傳之龍猛弟子龍智云人有之

仍不空三藏來臨之時傳之給云云此義彌重已上
レラノ說ヲ以テ見レハ字紀ノ中餘國有音トキラヘルハ
正ク是龍宮ノ畜文ニ當レルナリ又弘法大師曩ヲ喉
内ノ字トシテ曩ト呼夕マヘルハ疑ナク龍宮ノ文ヲ用ヒ
給ヘリト聞エタリ若爾侍ラハ龍宮ノ畜文ト中南ノ聖
言トソノ優劣自量セラルヘシ又餘國有音トイフハ執
師子國ノ邊音ヲ簡ブニモヤ有ラント云義モ侍ルニヤ
トイヘバ東寺ノ學者云サマクニ道理ヲ立テ文證ヲ引
テ曩字ヲ喉内トシテナウト呼コトハ是龍宮ノ邊音
也ト成立セラルトイヘト正ク山記林記ノ兩文ニ曩

校訂重刊

淨土十勝論輔助義

二十八

又喉内トスル事ハ中天ノ正音ナリト定メタル上ハ吾大
師ノ曩トヨミ給ヘルヲハ決定シテ中天ノ梵音ナリト
取り定メ侍リテ都テユルク意ナシトイヘリソノ時予
曰ナニトテカヤウニ片落ナル事ヲバ申サルヤラン論
義スル法モ知セ給ハヌ者カナイカニ我道理ト思ヒ定
メタルコトナレドモ人アリテ文理ヲ引備ヘテ難破ヲ
加フルトキハ他ノ難勢ヲ會通シテサテ義趣ヲ成立シ
侍ルヲコソ論談ノ故實ヲ辨ヘタル學者トハ申シ侍
ルゲナレ然アルニ山林兩記ノ文ニ依テ曩字ヲ喉内ト
定メ給ヘルヲハ山門ノ學者トシテ或ハ當文ノ前後ヲ料

簡シ或ハ他處ノ明文ヲ引備ヘテ曩ヲ舌内トスルハ中南
ノ正音ナリ喉内トスルハ龍宮ノ畜語ナリトサマノコ
立申メバ又東寺ノ學者トシテハ一一其文理ヲ釋通
ジテソノ上ニ自義ヲ成セラルヘキ處ニソノ義ハ無テ本
ノ道エ立歸テタゞ我ハ山記林記ニ依テ曩ヲ喉内ト
シテ而モ中南ノ正音ナリト治定スベシトノ仰セラレ
ヤウハ論議ノ法義ニハ大ニ背キ侍ルナリヨシノ總
シテハ南北論匠ノ人ノ聞ヲ仰キ別シテハ悉曇ノ學者
ノ判ヲ信シ侍ルヘキ也トイヘハソノ時東寺ノ學者面ニ
陸梁ノ氣アリテ語ニ一陳ノ答ナシ已上東寺ノ大師

曩ヲ喉内ニヨミ給ヘルハ是龍宮餘國ノ邊音ニシテ
ヨ以テ餘國ト中南兩天ノ聖言ニアラス山門ノ大師
イフコトナリ
ノ曩ヲ舌内ニヨミ給ヘルハ即中南兩天ノ梵音ニシテ
餘國龍宮ノ訛音ニ非ル事ヲ明シ竟又問曰中天ノ人
多ク龍文ヲ兼誦ストナラハソレニ引レテ中天ノ音モマ
夕龍文ノ如クニ訛音ニヤ成リ侍リソラン如何ニ答曰
此難非也中天ノ人ハ梵王來下ノ時ノ聖謨ヲ本トシ
テ云傳ヘ侍ルナリソレハ龍文ヲモ兼用ル事ガ侍ルニテ
コソアレ若爾アラハナトテカ龍文ニ引レテ中天ノ音ガ
訛音ニハナリ侍ルヘキゾヤ喩ハ日本ニテモ京都ノ人ア

リテ時時田舎ノ詞ヲツカヒ侍ラズルニヤガテ京ノ音ガ
田舎ノ音ト成ル事ハアルマシキ事ナリ抑山門稟習ノ悉
曇ハタトヒ中天ニ非ル事ヲ聞キ交ヘタリトイフトモ
ナ邊ヲ閣イテ正ヲ本トシ給ヘルナリ是ニ對シテ見レハ東
寺ノ大師ノ中音ヲ傳ヘマシクナガラ而モ龍文ヲ交ヘ
用ヒ給ヘルハ純ラ中音ナルニハ少シ劣リ給ヘルナルベシ
問曰從上多ク五句五聲トイヘリ其相如何答曰ク明
了上人ノ字紀鈔ニ云五聲者牙齒舌喉脣也五音者
角商徵宮羽也如次各合于不可不五句紀云
聲之所發則牙齒宮喉脣等也合于宮商其文云云

悉曇十二例云。大唐宗叡和上說云。五句如次。喉。舌齒。唇。聲。真。且。五音。謂宮商角徵羽。即是喉。舌齒。唇。字。其處音也。天竺五音。迦左吒多跋。即是喉。舌齒。齒。唇。處。所發音也。故宗叡說為允當矣。云云。具如調聲要決中論。五句五聲等。配當先哲。要目不一。準粗錄之。已。又云。第五字。涅槃經云。俄若拏那摩。云云。此。俄若拏那摩。北天所用。上聲濁音也。中天全同。南天用去聲濁音。餘國五字皆用口內。大空點也。已。問曰。山門二八曩謨ヲナモトヨミ。東寺ニハナウマクトヨム。謨ト謨トソノ不同如何。答曰。八卷藏第五安云。音義云。今定梵

淨土十勝論輔助義

音。據理言之。且如摩訶訶波羅合二。多枳檀合二。波羅合二。以蜜不多。其中天音。並以漢音。得呼梵音。若以吳音。不得梵音。其南天音。並以吳音。得呼梵音。若以漢音。不得梵音。唯有如不娜字等。或有依漢音者。然而檢諸翻音。中天多用漢音。少用吳音。若呼五句各第五字。如空點響。北天多用漢音。少用吳音。若呼五句各第五字。如阿字響。南天多用吳音。少用漢音。若呼五句各第五字。如阿字響。此事最要。特可審詳。云云。同次下云。隨有口決。粗定低昂。上翻音中。諸字註聲。須檢翻譯之年代。以決梵音之清切。莫見四聲之

校訂重刊

淨土十勝論輔助義三

三十一

由ナリ又五字明ノ初ノ阿字ニ梵字ニハ涅槃點アリト
イヘトモ對譯ノ字ニハ阿字ヲ用ヒタリ是又涅槃點ヲ
必シモヨムヘカラストノ義ナリ又三歸真言曰。三。不。信
唵。步。欠。トイヘリ是モ第二ノ字ニ涅槃點アリトイヘトモ漢
注正ク歩ノ字ヲ用テ涅槃點ヲヨムヘカラストイヘリ抑
又玉篇云。謨莫胡切トイヘリ是ヲ反シテ見レバ謨ニモ
トマクトノ二音アリ若爾アラハタトヒズ。此ノ二字ノ對
譯ニ南謨ノ字ヲ用ルコトアリトイフトモ。謨トノミ讀テ
謨トハ云ヘカラザル者ヲヤタトヒ又謨字只入聲字ニ
テ。謨ノ音ハカリアリトイフトモ。必シモ謨トハ呼ヘカニ

ル事ナリ爾アル故ハ梵字ノ涅槃點ト云ハ漢字ノ入
聲ノフツク子キノ中ノクニ相當レルナリソレニ漢字
ノ入聲字ナレドモ入聲ニヨマザル事ノミ多ク侍ルナ
リ且ク一乘法華ノ陀羅尼ニ橋舍略盧遮阿摩若菴
及菴 僧伽兜略ナドイヘリ夫略ノ字ハ本ハ入聲ノ字
ナリ然ルニ今用ルトコロノ盧遮反ニテカヘシテミレバ
只略ト反ルナリ又若モ本ハ入聲ノ字ナレドモ菴遮反
ニテ反セハ若ト反ルナリカヤウニ反ノ字ヲ付タル事ハ
略ヲリヤク若ヲニヤクトハ讀セシトノ由ナリ縱又畧若ノ
二字兩音ニテモ若ハ入聲若ハ餘聲ニ通ズルニテ侍ルハ

校訂重刊

浄土十勝論輔助義三

三十四

シ陀羅尼ナドノ中ニテハ必ス畧諾トヨムヘキ者ナリコレ
ヲノ心ヲ以テミレバ護字若兩音ニテマクトヨミモトヨ
ム事アリト云トモ真言ノ歸命等ノ語ヲハ必ス護トヨム
ヘキ道理ナリ其故ハ大日經等ノ歸命ノ句ニ南麼ト書
ル故ナリ夫護ノ一字ハ入聲餘聲トモニ通用ストイフ
トモ麼ノ一字ハ決定トシテ入聲ニテ侍ルマシキ者ナ
リ又大般若及藥師經等ノ諸ノ新譯ノ經中ニ八部
衆ヲ列ストシテ多ク阿素洛揭路茶緊捺洛莫呼洛
トイヘリ爾アルニ莫洛ノ二字ハ廣韻ノ入聲ノ部ニ洛
水名盧各切トイヘリモシ洛莫ノ一字唯入聲字ナラバ

阿素洛緊捺洛莫呼洛ナドゾヨムヘキサレドモ阿素洛
緊捺洛莫呼洛トコソヨミ侍ルメル抑又廣韻ニ莫ノ字
ヲ入聲ニハ編入レタレドモ同處ニ又莫本摸故切トイ
ヘリコレヲ反セバモトボトノ音アリ以之思之護ノ字兩
音タリトイフトモ真言ニテハ必ス入聲ニハヨムヘカラ
サル者ナリ問曰梵字ノ𑖀字ニモ涅槃點アリ又漢字
ノ護ノ字入聲ニ通スル事アラハ統哩俱トモヨミ曩護
トモヨマンズルハ強チニ過失アルヘカラガル者ヲヤ答曰
此問非ナリイツカハフツニ統哩句トモ曩護トモヨムヘ
カラスト申切タルヤ今申トコロハタトヒ涅槃點ヲ加ヘタ

校訂重刊

淨土十勝論輔助義

三十五

ル梵字タリトイフトモ只紇哩トモ曩謨トモヨムニ自ラ
涅槃點ノ意ヲ具足スレハヨマズトモ侍リナンカシトノ
由ナリサレトモ又ヨミタランモ強チニ大過失アルヘカラ
ス只邊正ノ不同ナルヘキ者歟又娑縛賀縛日羅ナド
イフ縛ノ字ハ正是入聲字ナレドモイツカハ娑縛賀縛
日羅トハヨミ侍ル事アル哉自他門俱ニタマ縛日羅娑
縛賀ナドソ呼侍ルメル抑廷尉ヲハ京人ハ判官トイヒ田
舎人ハ判官ト云ハ文字ノマニ聞ユレドモ田舎語トテ
京人ミナ是ヲ笑ヘル者ナリカヤウノ事ソノ例多シ學
者自ラ知ラルベシ今昔思合スル事アリ去シ元弘兵

亂ノ時鎮西豐後國日田ノ地頭前入道宗菓トイフ人
上洛セリ法談ノ爲ニ彼宿所エマカリ侍リタリシニ甘
藷ト云物ヲ多ク蓄置リ是ハ何ノ料ゾト問ヘバ荅云様
日田ノ本家ハ小倉大納言實教卿ニテオハスル間乃
貢備進ノ時必ス甘藷ヲ副進シ侍ルナリソノ料ニ隨身
シテ上洛候ナリトイヘリ予是ヲ聞テ腹ヲサスリテ匿
笑シ竟又良久アリテ予サテハ小倉ノ大納言トフハ日
田ノ本家ニテオハシケリトイヘバカノ入道大ニ笑テ云
ナドテ貴禪ハ片言ヲバセサセ給フゾトヨ彼ノ字ヲハ納ト
ヨムコトナシハチ收納ハチ納豆ナド申ス字ナレバ必ス二字ノ假

校訂重刊

浄土十勝論輔助義三

三十六

字ヲヨムヘキナリ。サレバ筑紫ニハ大納言。中納言。小納言
ト申レ侍ルナリ。然ニ今大納言殿ト仰セラル。ヲ聞バ世
ニオカシクオボユル上。又文字不足ニ侍ルナリトイヘリ。予
曰實ニ仰セラル。カ如クニアノ字ヲバ聖教ニモ或ハ納收
在性トモ申レ。納法在心トモ書。又摩納太子ナド云テ。
二字ノ假字ヲ以テヨメドモ。人ノ官途ノ舟タル時ハ大納
言。中納言。大納言。中納言ナドハ申サズシテ。只大納言
中納言ト申ナリ。心ニハ納ノ字トハ思ヘドモ。語ニハ只納
ト云ベキ事ナリ。文字ノマ、ニ仰セラル。ヲバ田舎人トテ
京ニハ笑フ事ニテ侍ルナリトイヘバ。ヨニ不得心ゲナル歟

ニテ音モセズ。予重子テ云。凡語ヲツカフニ文字ノマ、ニ云
事モアリ。又爾ラザル事モアリ。此例少少申レ聞ユベシ。謂ク
釋ノ字ヲバ廣韻ノ中ニ反ノ字ヲ施焦ト付タリ。ソレヲ反
セバ釋ト反ルナリ。若仰セラル。カ如クナラバ一代教主ヲ
バ。釋迦如來ト申サルベキ歟耶。サレドモ世ニハ皆釋迦
如來トコソ申スメレ。又白氏文集第三。第四ヲ文字ノゴ
トクニイハバ。樂府歟。樂府歟トゾイフベキ。爾レドモ只ガ
フト申ナリ。又佛經供養ノ時。捧グル書ヲバ。文字ヲバ。諷
誦トカケリ。字ノ如クイフナラバ。諷誦トゾ云ベキ。サレトモ
其ヲバ。タ。フ。ジ。ユ。ト申ナリ。マ。タ。武。藏。相。摸。駿。河。攝。津。上。

總安房出羽ナトノ國名ヲバ文字ノマヽニイフベクバ武
藏相摸駿河攝津上総安房出羽ナドソ申スヘキサレ
トモサル事全クナレ又太ノ字ヲバ玉篇ニハ他蓋反ト
イヘリソレヲ反セハ太トナル也サレバ伊勢太神トモ申シ
又聖德太子トモ申スナリ爾ハ侍レドモ武藏守秀郷
ヲバ倭藤太ト云テ藤ダイトハ不云金吾景季ヲハ梶
原源太ト云テ源ダイ左衛門トハ云ザルナリ又冬音
ノミニ局ズ訓ノヨミモ亦如是ノ事多シ謂ク明石高砂
ト書タレドモアカシタカサトコソ申スメレ松浦サヨ姫水
無瀬河トノ字ナレドモマツラ水無瀬トコソ申シ侍レマタ

催馬樂御神樂トコソ書タレドモサイハラミカグラトコソ
申セ又弓ガケ弓囊弓ダフシ弓ダメナドモ文字ノ如
クイハハ弓カケ弓ブクロ弓ダフシ弓ダメナドソ申スヘキ又
文庫文机文箱文車トハ書タレドモ文庫文机文箱文
車トゾイヘルメル爾アレハ大納トハ書タレドモ大納トイ
フ也トイヘハ是ヲ聞テヨクク思案シテ始テゲニモヤ
ト知テソノ後ハ大ナゴレ殿トイハレキ今是ニ準シテ思ヘ
バ今東寺ノ學者亦字ニ涅槃點ガアレバトテ純
哩句曩廢俱トヨミ給ヘルハカノ日田ノ入道宗葉ガ大
納言ト云ルト同シ風情ナルヘシヨクク斟酌セラルベ

シ。已上東寺ノ大師ハ龍宮獅子ノ邊音ヨミマシマス。山門ノ大師ハ中天南天ノ聖言ヲノミ用ヒ給ヘルコト。梗概カクノ如シ。或東寺ノ學者從上ノ所立ヲ聞テ云。吾高祖中天南天ノ兩音ニ違シ給ヘリトイヘトモ。殊ニ中天ノ言音ヲ以テ正トシテ陀羅尼ヲヨミ給ヘル者ナリ。若爾アラハ何ソ山門ハ中天ノ正音ヲ用ヒ東寺ハ南天ノ邊音ヲ用フト申サルヘキヤトイヘリ。此事今始テ聞トコロナリ。情此入ノ意ヲ推スルニ山門ノ難甚タ救ヒガタシト思テ當座ニ斯^カ新義ヲ搆出セル歟ト覺エタリ。此條オボツカナキニ依テ先^キノ申トコロヲ以テ東寺ノ明匠違

ニ語ルトコロニ答曰。此義誰人ノ所立ゾヤ。最^モオホツカナキ者ナリ。總シテ是ヲ云トキハ中南兩音ニ邊正ノ不同アルベキ段ハ子細アルヘカラサル事ナリ。但鐵塔ノ教迹ニオイテハ正^ク源南天ヨリ起リテ流^レ五印ニ盛^ンナルコトナレバ眞言ノ一宗ニオイテハ根本出現ノ處ニ從^テ南天ノ音ヲ正トスヘキ道理ナリ。サレハ東寺ノ大師ノ南天ノ音ヲ用ヒ給ヘルヲハ別シテ吾門ノ秀句トコソシ侍ルメルニ誰人アリテカ東寺ノ大師南天ノ音ヲ用ヒ給ハストハ申スラン。此段返返オホツカナキ者ナリト云云。諸人カクノ如クイヘリ。サレハ弘法大師南天ノ音ヲ正トシ給ヘル事

ハ東寺一同ノ義勢ナル者歟。今案シテ云。夕トヒ三密ノ
大法。南天ノ邊國ヨリ始レリト云トモ。ソノヨミ様ニ於テ
ハ。中天ノ正音ナラン事。尤神妙ナルヘキ者ナリ。邊國ヨリ
起レル法門ナレハ。ヤカテ邊音ニヨムヘシト云コトハ。イトシモ
ナキ道理ナルヘシ。義理ハ塔中ヲ正トシ。言音ハ中天ヲ用
ヒ侍ラニスルハ。ケニ優ニ聞エ侍ルヘキ事ナルヲヤ。○第八
ニ。悉曇直傳勝トイフハ。夫直傳ハ。宗途ニ叶ヒ。展轉ハ
正旨ヲ失フ。然ニ弘法大師ハ。天竺三藏ノ孫弟ナリ。
智證大師ハ。般若三藏ノ直傳ナリ。字經三寫。烏焉
成馬ノ諺。智人知ルヘシ。○第九ニ。歸朝不外勝トイ

フハ。夫本誓ヲ果遂スル人ノ悅フ所ナリ。約諾ノ依違ス
ルハ。世ノ恨ルトコロナリ。然ニ山門ノ三大師ハ。同ク當
今皇帝ノ敕詔ヲ奉ツテ。入唐受學シテ。俱ニソノ御治
天ノ時。歸朝シテ。法門道具ヲ。朝家ニタテマツリ。顯密
大法ヲ。金輪ニ授ケ上ララル。爾アレハ。即能所俱ニ本懷
ヲ遂ケ。師檀同ク素意ヲ果シタマヘル者也。然アルニ弘
法大師ハ。延曆ノ末年。平城天皇ノ御宇ニ歸朝シ。給
ヘリ。嗚呼。恨メシキカナ。入唐求學ノ時ニハ。延曆ノ聖主
ノ。詔命ヲ承リ。歸朝弘通ノ。初二ハ。奈良ノ御門ニ。大法
ヲ授ケタテマツラル。コトヲ。桓武天皇モ。重子テ弘法大

師ノ温顔ヲ見ソナハシマサシテ、ダバソノ在唐ノ尊儀ヲ
オボシメシヤラセ給ヒテ、徒ニ登霞シマシク、弘法大師
モ再ヒ桓武皇帝ノ玉體ヲ拜シ、夕テマツリタマハズシテ、
大洋ノ船中ニテ、空ク皇帝ノ登霞ヲ聞給ヒケン事、彼
此ノ御意ノ内、イカハカリカ、無念ニオホシメケン、今思
ヒヤリタテマツルダニモ、紅、涙雨トソヘキ、悲、劔肝ヲクダク
者ナリ、夫生死無常ハ、人間ノ定マレル習ヒ、約諾轉變ハ、
世上ノ常ノ理、リナリトイヘトモ、ゲニ哀レニウタテカリケ
ル事ドモナメリ、此事翰墨ニモ記シ盡シカタシ、人思フ
テ知ヘシ、問曰、山門ノ三大師ハ、違約ノ恨ナシトイヘルソ

ノ相如何、曰、傳教大師ハ、桓武聖帝ノ詔命ヲ承テ、延暦
廿三年入唐求法、同廿四年歸朝シ、顯密ノ法要ヲ
皇帝ニ捧ケ奉ラル、入唐モ歸朝モ、同ジ聖代ナレバ、更ニ
違約ノ恨ナシ、次ニ慈覺大師ハ、承和二年ニ入唐求法ス
ヘキ由、仁明天皇ノ敕定ヲ承テ、同五年六月十七日、第
一ノ船ニ乗テ、同廿二日進發シ、同七月二日、唐國ニ著
テ、遮那止觀ノ上乘ヲ傳テ、同十四年九月、歸朝シタマ
ヘリ、コレ亦入唐歸朝俱ニ、仁明天皇ノ御宇也、又智證
大師ハ、文德天皇ノ宣旨ヲ承リテ、仁壽三年七月、入
唐シテ、天安二年六月廿二日ニ、歸朝シタマヘリ、コレ亦

同^キ天皇ノ御代ナリ抑^レ三代ノ聖君モ各遣唐大師ヲ待
得マシク^ク三人ノ大師モミナ本ノ帝王ニ値ヒタテマツル
タマヒシカハ求法ノ願念モ思ノ如クニ遂ゲ傳法久本懷
モ期スルガゴトクニ果シ給ヘケレバ更ニ本期依^イ違^違ノ恨^恨
侍^侍ラザル者也

淨土十勝論輔助義第三終

同天皇ノ後代ナリ抑三代ノ聖君モ各遺蹟大師ヲ侍
得マシク三人ノ大師モ才本ノ帝王ニ値ヒタリ
クマシクハ求法ノ願念モ思ハクニ遂ク傳法ノ本懷
モ期スルカクニ果シ給ヘケレバ夏ニ本期依違ノ恨
侍ラサル者也

淨土十勝論輔助義第三終

